

CABO PARA LARINGOSCÓPIO

Instruções de utilização

Alimentação :

HANDLED2 : 2 pilhas de tipo LR6AA
 HANDLED4 : 2 pilhas de tipo LR6AA
 HANDLED6 : 2 pilhas de tipo LR14

Substituição das pilhas: Desaparafusar a base na extremidade inferior do cabo para retirar as pilhas.

Substituição do bloco de LED: Desaparafusar o corpo principal na extremidade superior do cabo e depois desaparafusar o bloco de LED da parte da cabeça do cabo. Inserir um novo bloco de LED.

Limpeza e esterilização :

- Corpo principal e cabeça: Esterilização em autoclave a vapor (134°C)
- Desinfecção: Por imersão num produto desinfetante com PH=7 ou por dispositivo automático de desinfecção até uma temperatura de 65°C
- Bloco de LED e base: Limpeza com álcool a 70%

Precauções

Conservar o cabo à temperatura ambiente e ao abrigo da humidade

Evitar o contacto do bloco de LED com qualquer líquido

Testar o cabo antes de qualquer utilização

Desinfecção com ultrassons não recomendada

HIMPUGNATURA DI LARINGOSCÓPIO

Istruzioni per l'uso

Alimentazione :

HANDLED2 : 2 batteria tipo LR6AA
 HANDLED4 : 2 batteria tipo LR6AA
 HANDLED6 : 2 batteria tipo LR14

Sostituzione delle batterie : Svitare la base all'estremità inferiore dell'impugnatura per estrarre le batterie.

Sostituzione del blocco LED : Svitare il corpo principale all'estremità superiore dell'impugnatura e in seguito svitare il blocco LED dalla sezione di testa dell'impugnatura. Inserirne un nuovo blocco LED.

Pulizia e sterilizzazione :

- Corpo principale e testa : sterilizzazione in autoclave (134°C)
- Disinfezione : Per immersione in un prodotto disinfettante a PH=7 o tramite apparecchio disinfettante automatico fino ad una temperatura di 65°C
- Blocco LED e base : Pulizia con l'aiuto di una salvietta imbevuta di soluzione alcolica 70%

Precauzioni

Conservare l'impugnatura a temperatura ambiente e al riparo dall'umidità

Evitare il contatto del blocco LED con i liquidi

Testare l'impugnatura prima di ogni uso

Sconsigliata la disinfezione ad ultrasuoni

HANDGREEP VOOR LARYNGOSCOP

Gebruiksaanwijzing

Voeding :

HANDLED2 : 2 batterijen type LR6AA
 HANDLED4 : 2 batterijen type LR6AA
 HANDLED6 : 2 batterijen type LR14

Vervanging van de batterijen : Schroef de voet aan het onderste uiteinde van de handgreep los om de batterijen uit te halen.

Vervanging van het LED-blok : Schroef het hoofdelement aan het bovenste uiteinde van de handgreep los, schroef vervolgens het LED-blok van het kopstuk van de handgreep los. Steek een nieuw LED-blok in.

Reiniging en sterilisatie :

- Hoofdelement en kopstuk : sterilisatie met de sterilisator (134°C)
- Desinfectie : Door onderdompeling in een ontsmettingsmiddel met een PH =7 of met een automatisch ontsmettingsapparaat tot een temperatuur gelijk aan 65°C
- LED-blok en voet : Reiniging door middel van een alcoholdoekje 70%

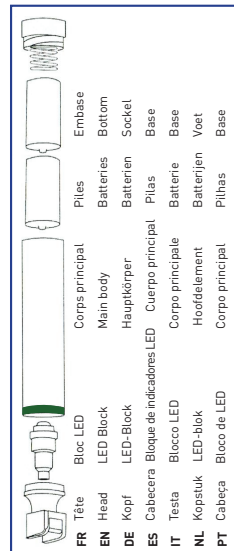
Voorzorgsmaatregelen

De handgreep bij kamertemperatuur en op een droge plaats bewaren

Vermijden dat het LED-blok met vloeistof in aanraking komt

De handgreep vóór elk gebruik uittesten

Ontsmetting door middel van ultrageluid is niet aanbevolen



REF. : HANDLED 2
 HANDLED 4
 HANDLED 6

FR - Manche de laryngoscope
 EN - Laryngoscope handle
 DE - Laryngoskopschaft
 ES - Manga para laringoscopia
 IT - Impugnatura di laringoscopia
 NL - Handgreep voor laryngoscoop
 PT - Cabo para laringoscópio

MANCHE DE LARYNGOSCOPE

Instructions d'utilisation

Alimentation :

HANDLED2 : 2 piles type LR6AA
HANDLED4 : 2 piles type LR6AA
HANDLED6 : 2 piles type LR14

Remplacement des piles : Dévisser l'embase à l'extrémité inférieure du manche pour retirer les piles.

Remplacement du bloc LED : Dévisser le corps principal à l'extrémité supérieure du manche puis dévisser le bloc LED de la partie tête du manche. Insérer un nouveau bloc LED.

Nettoyage et stérilisation :

- Corps principal et tête : stérilisation à l'autoclave (134° C)
- Désinfection : Par trempage dans un produit désinfectant à pH=7 ou par désinfecteur automatique jusqu'à une température de 65°C
- Bloc LED et embase : Nettoyage à l'aide d'une lingette alcoolisée à 70%

Précautions

Conserver le manche à température ambiante et à l'abri de l'humidité

Éviter le contact du bloc LED avec du liquide

Tester le manche avant chaque utilisation

Désinfection à l'ultrason non recommandée

LARYNGOSCOPE HANDLE

Instructions for use

Voeding :

HANDLED2 : 2 LR6AA batteries
HANDLED4 : 2 LR6 (AA) batteries
HANDLED6 : 2 LR14 (C) batteries

Battery replacement : Unscrew the base plate at the lower end of the handle to remove old batteries.

Replacement of LED light source : Unscrew the main section at the upper end of the handle and then unscrew the LED light source from the head of the handle. Insert a new LED light source.

Cleaning and sterilisation :

- Main section and head: sterilisation in an autoclave (134° C)
- Disinfection: Immerse handle in a disinfectant solution at pH=7 or place in an automatic disinfectant at a temperature of 65°C
- LED light source and base plate : Clean with an alcohol-soaked wipe 70%

Precautions

Store handle at room temperature, protected from dampness

Avoid contact of LED light source with liquids

Test handle prior to each use

Disinfection by ultrasound is not recommended

LARYNGOSKOPSCHAFT

Benutzungsanleitung

Versorgung :

HANDLED2 : 2 Batterien vom Typ LR6AA
HANDLED4 : 2 Batterien vom Typ LR6AA
HANDLED6 : 2 Batterien vom Typ LR14

Ersatz der Batterien : Abschrauben des Sockels am unteren Ende des Schaftes zwecks Herausnahme der Batterien.

Ersatz des LED-Blocks : Den Hauptkörper am oberen Ende des Schaftes abschrauben, dann den LED-Block des Kopfteils vom Schaft abschrauben. Einen neuen LED-Block einfügen.

Reinigung und Sterilisierung :

- Hauptkörper und Kopf : Sterilisation im Autoklav (134° C)
- Desinfektion: per Eintauchen in ein Desinfektionsprodukt mit einem pH-Wert von 7 oder per automatischem Desinfektionsgerät bis zu einer Temperatur von 65°C
- LED-Block und Sockel : Reinigung mithilfe eines alkoholgetränkten Tuchs 70%

Vorsichtsmassnahmen

Den Schaft bei Raumtemperatur und vor Feuchtigkeit geschützt aufbewahren

Der LED-Block darf nicht mit Flüssigkeit in Kontakt kommen

Den Schaft vor jeder Benutzung testen

Von einer Desinfektion per Ultraschall wird abgeraten

MANGA PARA LARINGOSCOPIO

Instrucciones de uso

Alimentación :

HANDLED2 : 2 pilas del tipo LR6AA
HANDLED4 : 2 pilas del tipo LR6AA
HANDLED6 : 2 pilas del tipo LR14

Sustitución de las pilas : desatornillar la base del extremo inferior de la manga para retirar las pilas.

Sustitución del bloque de indicadores LED: desatornillar el cuerpo principal del extremo superior de la manga y, a continuación, desatornillar el bloque de indicadores LED de la cabecera de la manga. Insertar un nuevo bloque de indicadores LED.

Limpieza y esterilización :

- Cuerpo principal y cabecera : esterilización en autoclave (134° C)
- Desinfección: sumergir en un producto desinfectante con pH=7 o utilizar una unidad de desinfección automática a una temperatura máxima de 65 °C
- Bloque de indicadores LED y base : limpiar con un paño o toallita humedecidos con alcohol 70%

Precauciones

Almacenar la manga a temperatura ambiente y protegida de la humedad

Evitar todo contacto de líquidos con el bloque de indicadores LED

Probar la manga antes de cada uso

La desinfección por ultrasonidos está desaconsejada